

Service guide

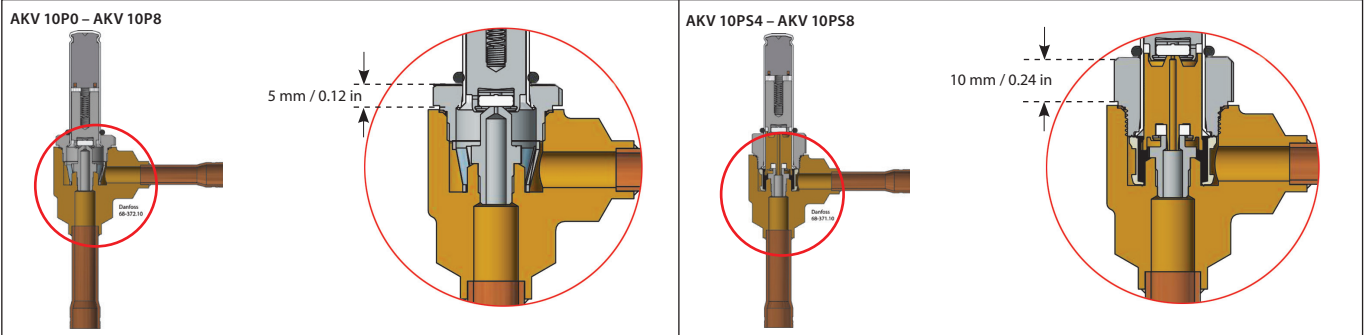
Spare parts for electric expansion valve

Types AKV 10P, AKV 10PS (AKV 10 / AKVH 10 retrofit)

English, German, French, Spanish, Italian,
Brazilian Portuguese, Chinese, Russian

068R9825

068R9825



CAUTION! Never use AKV 10P0-8 orifice / armature kits for AKV 10PS4-8 or vice versa. Always replace wear parts if disassembling.
VORSICHT! Niemals Düsen-/Ankersätze der Modelle AKV 10P0-8 für die Modelle AKV 10PS4-8 (und umgekehrt) verwenden. Beim Demontieren stets Verschleißteile austauschen.
ATTENTION! Ne jamais utiliser les kits d'induit/d'orifice AKV 10P0-8 pour AKV 10PS4-8 ou vice versa. Toujours remplacer les pièces d'usure en cas de démontage.
¡PRECAUCIÓN! Los kits de orificio/armadura para tipos AKV 10P0-8 no son compatibles con los tipos AKV 10PS4-8, ni viceversa. Las piezas sujetas a desgaste deben substituirse siempre que sea preciso desmontar la válvula.
ATTENZIONE! Non utilizzare mai il kit orificio/armatura di AKV 10P0-8 per AKV 10PS4-8, o viceversa. Sostituire sempre le parti soggette a usura se vengono smontate.
CUODADO! Nunca utilize kits de orificio/pistão AKV 10P0-8 para AKV 10PS4-8 - ou vice-versa. Substitua sempre as peças desgastadas ao desmontar.
警告! 禁止将 AKV 10P0-8 流口/衔铁套件与 AKV 10PS4-8 混用。分解时必须更换磨损部件。
ВНИМАНИЕ! Строго запрещается использовать комплекты дросселя/арматуры AKV 10P0-8 для AKV 10PS4-8 или наоборот. В случае разборки изнашиваемые детали необходимо обязательно заменять.

AKV 10P0 – AKV 10P3
Orifice kit 1
 Düsenatz 1
 Kit d'orifice 1
 Kit de orificio 1
 Kit de orificios 1
 流口套件 1
 Комплект дросселя 1

AKV 10P4 – AKV 10P8
Orifice kit 2
 Düsenatz 2
 Kit d'orifice 2
 Kit de orificio 2
 Kit de orificios 2
 流口套件 2
 Комплект дросселя 2

Orifice no.
Düsen-Nr.
Orifice n°
N.º orificio
Orificio n.º
流口编号
Дроссель №

AKV 10P0 - AKV 10P8

Armature kit 3
Ankersatz 3
Kit d'induit 3
Kit de armadura 3
Kit do pistão 3
衔铁套件 3
Комплект арматуры 3

Retrofit
 AKV 10-1 – AKV 10-8
 AKVH 10-0 – AKVH 10-6

Retrofit
 AKV 10P0 - AKV 10P8

Always change the orifice!
 Stets die Düse austauschen!
 Toujours remplacer l'orifice!
 ¡Cambie siempre el orificio!
 Sostituire sempre l'orificio!
 Sempre troque o orificio!
 必须更换流口!
 Необходимо обязательно заменять дроссель!

Old
 Alt
 Ancien
 Antigo
 Vecchio
 Antigo
 旧特点
 Старый

New
 Neu
 Nouveau
 Nuevo
 Nuovo
 Novo
 新特点
 Новый

AKV 10P0 - AKV 10P8
Filter Kit 4
 Filtersatz 4
 Kit filtre 4
 Kit de filtro 4
 Kit filtro 4
 Kit de filtro 4
 过滤器套件 4
 Комплект фильтра 4

10X **1X**

AKV 10P0 - AKV 10P8

AKV 10PS4 - AKV 10PS8 Orifice kit 5 Düsensatz 5 Kit d'orifice 5 Kit de orificio 5 Kit orificio 5 Kit de orificios 5 流口套件 5 Комплект дросселя 5 		Filter Kit 6 Filtersatz 6 Kit filtre 6 Kit de filtro 6 Kit filtro 6 Kit de filtro 6 过滤器套件 6 Комплект фильтра 6 				Filter removal tool Filter-Austauschwerkzeug Outil de dépose du filtre Herramienta de extracción de filtro Attrezzo per la rimozione del filtro Ferramenta de remoção de filtro 过滤器拆卸工具 Инструмент для извлечения фильтра AKV 10P AKV 10PS 	
Retrofit [AKV 10-4 - AKV 10-7] [AKVH 10-4 - AKVH 10-6]		Retrofit AKV 10-4 – AKV 10-7 → AKV 10PS4 - AKV 10PS8 AKVH 10-4 – AKVH 10-7					
Armature kit 7 Ankersatz 7 Kit d'induit 7 Kit de armadura 7 Kit armatura 7 Kit do pistão 7 衔铁套件7 Комплект арматуры 7 							
Always change the orifice! Stets die Düse austauschen! Toujours remplacer l'orifice! ¡Cambie siempre el orificio! Sostituire sempre l'orificio! Sempre troque o orificio! 必须更换流口! Необходимо обязательно заменять дроссели!		Old Alt Ancien Antigo Vecchio Antigo 旧特点 Старый				New Neu Nouveau Nuevo Nuovo Novo 新特点 Новый	
Coil - Mounting and Dismounting Standard coil Off Aus Arrêt OFF off desligado 关 ВЫКЛ. 		On Ein Marche ON on Ligado 开 Вкл. 		Coil - Mounting and Dismounting UL coil Off Aus Arrêt OFF off desligado 关 ВЫКЛ. 		On Ein Marche ON on Ligado 开 Вкл. 	
O-ring mandatory. O-Ring zwingend erforderlich Joint torique obligatoire. Debe instalarse una junta tórica O-ring obbligatorio. O-ring obrigatório. 必须连接O形圈。 Уплотнительное кольцо является обязательным.		Recommended to reduce vibrations, not required for sealing. Wird empfohlen, um Vibrationen zu reduzieren; nicht für die Dichtung erforderlich. Recommandé pour réduire les vibrations, non requis pour l'étanchéité. Se recomienda instalar una junta tórica para minimizar las vibraciones, aunque no se requiere para garantizar el sellado. Raccomandata per ridurre le vibrazioni, non richiesta per la messa a tenuta. Recomenda-se que se reduza as vibrações, não necessárias para a vedação. 主要目的是为了减少振动, 并非是为了密封。 Рекомендуются для снижения вибраций, в случае пломбирования не требуется.		Non avviare prima che la bobina non sia stata montata. Monta-se uma bobina nunca energizada antes. 先更换新电源, 再安装线圈。 Строго запрещается подавать питание до монтажа катушки.			